

Lehreinheit: Von der Idee zum Buch – Sandmann-Ausgaben

A Vergleich der Illustration mit dem Text

Aufgabe 1: Welche Szene ist in der Zeichnung dargestellt? Suchen Sie die entsprechende Textstelle heraus und vergleichen Sie Bild und Text.

Aufgabe 2: Inwieweit ist die Zeichnung im Text umgesetzt?



Aus Hoffmann's Leben und Nachlass / Herausgegeben von dem Verfasser des Lebens-Abrißes Friedrich Ludwig Zacharias Werners [Julius Eduard Hitzig] Berlin : Dümmler ; [Berlin] : Starcke, 1823. Bd. 11 S. 382

Lehreinheit:

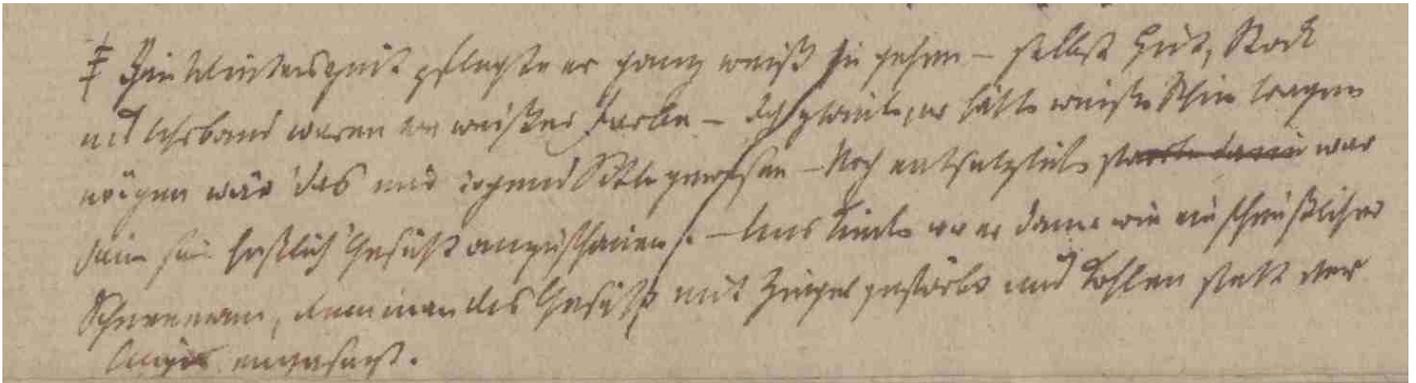
Von der Idee zum Buch – Sandmann-Ausgaben

B Texttranskription – Charakterisierung des Coppelius

Aufgabe 1: Füllen Sie mit Hilfe des Textausschnittes den Lückentext aus.

Aufgabe 2: Beschreiben Sie den Inhalt dieses Absatzes. An welche Stelle im Text könnten Sie ihn einfügen?

Aufgabe 3: Aus welchem Grund könnte Hoffmann diesen Absatz gestrichen haben?



Ausschnitt aus Blatt 3r - E.T.A. Hoffmann: Der Sandmann. Hrsg. v. Anna Busch. Bearb. v. Janin Afken, Anna Busch, Maike Engelmann. In: „Briefe und Texte aus dem intellektuellen Berlin um 1800“. Hrsg. v. Anne Baillot. Berlin: Humboldt-Universität zu Berlin. <http://www.berliner-intellektuelle.eu/manuscript?Sandmann>. Stand: 27. April 2015 CC-BY 3.0 DE

Zur Winterzeit pflegte er ganz _____ zu gehen – selbst Hut, Rock
und Uhrband waren von weißer _____ - Ich glaube, er hätte weiße Schuhe tragen
_____ wär' das nur irgend Sitte gewesen – Noch entsetzlicher ~~starke dann~~ war
Dann sein häßlich' _____ anzuschauen. – Uns Kindern war er dann wie ein scheußlicher
_____, dem man das Gesicht mit Ziegel gefärbt und Kohlen statt der
_____ eingesetzt.

Lehreinheit:

Von der Idee zum Buch – Sandmann-Ausgaben

C Vergleich der Textvarianten

Aufgabe 1: Vergleichen Sie den Grundtext mit Hoffmanns eigenen Änderungen im Manuskript und der Fassung der Erstausgabe. Welche Änderungen fügte Hoffmann selbst im Manuskript ein, inwieweit wurde die Erstausgabe verändert?

Aufgabe 2: Inwieweit verändern die Korrekturen den Text?

Manuskript (mit eigenen Korrekturen Hoffmanns)	Text der Erstausgabe
<p>Endlich als sie schon am TrauAltar standen, erschien der entsetzliche Coppelius und berührte Clara's holde Augen, die sprangen wie blutige Funkn heraus <i>in Nathanaels Brust wie blutige Funkn sengend und brennend</i> und sie fiel entseelt nieder und in seine hin Nathanael stürzte sich auf den hämisch lachenden Nathanael <i>und Coppelius</i> der faßte ihn aber und warf ihn in einen glühenden Feuerkreis, der sich drehte mit des der Sturm <i>Schnelligkeit des Sturmes</i> und ihn brausend <i>sausend und brausend</i> fortriß.</p> <p>Aber Es war ein Tosen, als wenn der Orkan grimig hineinschlägt in das Meer, deßen <i>schaumde</i> Wellen wie schwarze weißhauptige Riesen sich emporbäumen in wüthen= dem Kampf, aber durch dies wilde Tosen hörte er Claras Stimme: Kañst du mich denn nicht erschauen – Coppelius hat dich getäuscht – das waren ja nicht meine Augen die dir so in der Brust brañten, das waren <i>ja gluhende</i> Tropfen deines eignen Herzbluts – ich habe ja meine Augen, sieh mich doch nur an! –</p>	<p>Endlich, als sie schon am Traualtar stehen, erscheint der entsetzliche Coppelius und berührt Clara's holde Augen; die springen in Nathanaels Brust wie blutige Funken sengend und brennend, Coppelius faßt ihn und wirft ihn in einen flammenden Feuerkreis, der sich dreht mit der Schnelligkeit des Sturmes und ihn sausend und brausend fortreißt. Es ist ein Tosen, als wenn der Orkan grimig hineinpeitscht in die schäumenden Meereswellen, die sich wie schwarze, weißhauptige Riesen emporbäumen in wüthendem Kampfe. Aber durch dies wilde Tosen hört er Clara's Stimme: Kannst du mich denn nicht erschauen? Coppelius hat dich getäuscht, das waren ja nicht meine Augen, die so in deiner Brust brannten, das waren ja glühende Tropfen Deines eignen Herzbluts – ich habe ja meine Augen, sieh' mich doch nur an!</p>

D Stillarbeit

Aufgabe 1: Hoffmann zeichnete die „Laborszene“, um die Geschichte seinem Freund zu veranschaulichen. Wählen Sie eine für Sie markante Szene aus und zeichnen Sie diese.

Aufgabe 2: Auch Sie haben gewiss schon Erzählungen geschrieben. Wie unterscheidet sich Hoffmanns Schreibprozess von Ihrem?